



LES TRAVERSÉES TATIHOU

28^e édition

FESTIVAL DES MUSIQUES DU LARGE

11 AU 16
AOÛT 2022

Saint-Vaast-la-Hougue
Cotentin - Manche

LE PROGRAMME

SOMMAIRE

LE PROGRAMME

- Jeudi 11 août p. 4
- Vendredi 12 août p. 6
- Samedi 13 août p. 8
- Dimanche 14 août p. 12
- Lundi 15 août p. 16
- Mardi 16 août p. 20

GRILLE DE PROGRAMMATION p. 21

VILLAGE DU FESTIVAL ET BAL DU CONTINENT

- L'African Book Truck p. 27
- Le bal du continent p. 30

LES PRATIQUES ARTISTIQUES

- Au programme, en Musique p. 31
- Au programme, en Danse p. 33
- FOCUS // Le centre chorégraphique national de Caen en Normandie p. 34

LES PLANS D'ACCÈS p. 36

TARIFS ET ABONNEMENTS

- Tarifs et paiements p. 38
- Modes de paiements acceptés p. 39
- Points de vente p. 39

INFOS PRATIQUES

- Accès aux spectacles p. 40
- Accueil personnalisé des personnes à mobilité réduite p. 40
- Prévention des risques auditifs p. 41
- Moyens d'accès p. 41
- Mentions obligatoires p. 41
- Prêt instruments de musique p. 42
- L'équipe des bénévoles p. 42
- Les partenaires p. 43



Jean MORIN
Président du conseil départemental
de La Manche

ÉDITO

Se rendre sur l'île Tatihou est déjà une expérience unique, quelle que soit la période de l'année.

Traverser à pied les parcs à huîtres pour rejoindre le chapiteau dressé dans le lazaret à l'occasion du festival des Traversées rend cette expérience encore plus mémorable.

Île dressée à quelques centaines de mètres du continent, Tatihou accueille depuis 27 ans le meilleur des musiques du large. Le public vient assister aux concerts avec la marée descendante et retourne sur le continent avant la marée haute. Ceux qui l'ont vécu n'attendent que de le renouveler et invitent les autres à les rejoindre au plus vite.

Allier les sonorités et les mélodies des musiques du large à la musique de la mer se mérite et doit se vivre au moins une fois. Les nombreux spectateurs qui réservent chaque année leur semaine dans le Val de Saire ne s'y trompent pas. Ils savent que lors des grandes marées du mois d'août, ils pourront marcher à la rencontre de musiciens originaires des littoraux du monde entier.

Depuis l'origine du festival, le Département de la Manche entend valoriser les différents courants musicaux traditionnels, faisant la preuve qu'ils sont d'une exceptionnelle vitalité. Ensembles connus internationalement, musiciens au rayonnement local, tous ont leur place à Tatihou et dans le Val de Saire car les Traversées s'étendent aussi sur le continent, à Saint-Vaast-la-Hougue et dans ses environs.





Avant les Mots (France)

MUSIQUE PRÉHISTORIQUE ET ATELIERS D'ÉVEIL AUX SENS

 10h30

Château de Carneville



Bruitiste, mélodique, drôle et libre, Avant les Mots emmène le public dans un univers musical insolite propice à la créativité et à l'éveil des sens.

 Tarif B

2 séances selon les âges

- De 6 mois à 6 ans : spectacle + atelier peinture végétale
- À partir de 6 ans : visite du domaine et des métiers (maraîchage, boulangerie, apiculture...), dégustation + spectacle

 Apportez votre pique-nique pour partager un bon moment en famille dans le parc.

Jardins et paysages en musiques avec The Bonny Men (Irlande)

TRAD IRLANDAIS DÉTONNANT

 **14 h à Le Vicel**
Église

Découverte du groupe au gré d'une balade à la rencontre de deux quartets qui se rejoindront pour une forme finale à huit musiciennes et musiciens. Nommé Meilleur groupe et Meilleur morceau aux RTE Folk Awards 2020.

 **Tarif C**

 Buvette et dégustation de spécialités irlandaises en fin de concert, proposées par l'association Projet Cotentin.



CinéHougue

FISHERMAN'S FRIENDS

UN FILM DE CHRIS FOGGIN, 2021 – 1h52

 **22 h à Saint-Vaast-la-Hougue**
Fort de la Hougue 

Comédie inspirée d'une histoire vraie, celle de marins embarqués dans une aventure musicale rocambolesque ! Grand prix du public du Festival de Cabourg 2021.

 **Gratuit**



VENDREDI 12 AOÛT

Atelier « La bourrée Berry en bal folk »

PAR L'ASSOCIATION ENVIE DE P'TIT BAL

 **9h45 à Saint-Vaast-la-Hougue**
Salle Max-Pol Fouchet

 **12 €**

Voir page 33

T'as pas tout dit à Tatihou

PAR FRANK TENAILLE

LES MUSICIENS SE RACONTENT AVEC A FILETTA

 **11h à Saint-Vaast-la-Hougue**
Médiathèque

 **Gratuit**

Voir page 11

La Grande Traversée d'ouverture

POPULAIRE, EN MUSIQUE ET EN COULEURS

 **16h à Saint-Vaast-la-Hougue**
Village du festival 

Seul ou accompagné, en famille, entre amis, rejoignez la parade d'ouverture du festival pour la première journée de concerts sur l'île !

 **Gratuit**

Ye Vagabonds (Irlande) Flook (Angleterre/Irlande)

 **16h45 sur l'île Tatihou**
Chapiteau

 **Tarif A**

 **ALLER : à partir de 16h**

 **RETOUR : 18h45**



YE VAGABONDS

FOLK IRLANDAISE

Lauréat BBC Folk Award de la meilleure chanson traditionnelle pour "The Foggy Dew" (2019, BBC Radio 2), Ye Vagabonds signe le renouveau de la folk irlandaise.



FLOOK

MYTHIQUE DU CELTIQUE

La musique de Flook est caractérisée par un rythme rapide, percutant et des mélodies brillantes ne laissant aucun public indifférent.



A Filetta « Corsic'Amen » (France/Corse)

CHANTS POLYPHONIQUES CORSES

 **18h à Saint-Pierre-Église**
Église

Des chants les plus anciens de la tradition orale aux propositions écrites les plus contemporaines, les chanteurs mettent en relief une mémoire de la lumière.

 **Tarif C**

 Attention, réservation incompatible avec le concert de Ye Vagabonds + Flook (chapiteau de l'île)



Ze Big NoZ (France/Bretagne)

BAL DU CONTINENT



 **19h30 à Saint-Vaast-la-Hougue**
Village du festival

 **Gratuit**

Voir page 30



Qui vive ! (France)

CRÉATION – BAROQUE, CONTEMPORAIN
ET TRADITIONNEL

 **21h à Saint-Vaast-la-Hougue**
Chapiteau du village

Qui vive ! est la nouvelle création ambitieuse de la Compagnie Rassegna, une réflexion originale sur le temps, ses accélérations, et sa façon d'aller et venir en période de turbulences.

 **Tarif C**

SAMEDI 13 AOÛT

Danses de couple, variations autour de la mazurka et de la scottish

PAR L'ASSOCIATION ENVIE DE P'TIT BAL

 **9h45 à Saint-Vaast-la-Hougue**
Salle Max-Pol Fouchet

 **12 €**

Voir page 33

T'as pas tout dit à Tatihou

PAR FRANK TENAILLE

LES MUSICIENS SE RACONTENT AVEC
ABLAYE CISSOKO & CYRILLE BROTTU

 **11h à Saint-Vaast-la-Hougue**
Médiathèque

 **Gratuit**

Voir page 11

Erwan Menguy Quartet

(France/Bretagne)

Le Vent du Nord (Québec)

 **17h30 sur l'île Tatihou**
Chapiteau

 **Tarif A**

 **ALLER** : à partir de 16h45

 **RETOUR** : 19h40



ERWAN MENGUY QUARTET

CRÉATION – FOLK INSTRUMENTAL

Erwan Menguy lance sa première création éponyme, à l'image des formations de bluegrass ou des ensembles de musique classique de chambre.

LE VENT DU NORD

LE VENT DU NORD FÊTE SES 20 PRINTEMPS ! Moteur du mouvement folk progressif québécois, Le Vent du Nord construit sa renommée internationale dans le mouvement de renaissance de la musique traditionnelle du Québec.

Ablaye Cissoko & Cyrille Brotto (Sénégal/France)

CRÉATION – MUSIQUE DE RENCONTRES

 **18h à Montfarville**
Église

Les deux musiciens mettent leur imagination poétique et leur intelligence musicale au service d'un album d'une beauté et d'une générosité immenses.

 **Tarif C**

 Attention, réservation incompatible avec le concert de Erwan Menguy Quartet + Le Vent du Nord (chapiteau de l'île)



Motion Trio (Pologne)

PERFORMANCE POUR ACCORDÉONS

 **21h à Saint-Vaast-la-Hougue**
Chapiteau du village

Sur des airs de tango, de rock ou de jazz, ça chuïnte, ça vrombit, ça gronde et ça crisse de partout. Découvrez trois accordéonistes de renom sur un répertoire de compositions et arrangements personnels.

 **Tarif C**





Nuit de bals sur l'île Tatihou, sous le chapiteau

Ciac Boum (France/Poitou)

Ti'bal Tribal + Christophe Monniot (France/Occitanie)

Modkozmik (France/Bretagne)

Avec Ze Big NoZ entre les concerts

Du samedi 13 août à 19h40 au dimanche 14 août à 5h

La Nuit de bals est une tradition du festival ! Chaque année, les amateurs de groupes aux univers variés se succèdent sur scène, ayant en commun un sens de la fête pour faire guincher les passionnés toute la nuit. Le bal commence à 19h40 et il faut penser à la marée pour atteindre la piste de danse. Une expérience totalement inoubliable !



ALLER : à partir de 16h45 depuis le continent



RETOUR : le lendemain, à partir de 5h du matin, avec la marée basse et au flambeau !



Collation offerte sur le continent au retour. Prévoir des vêtements chauds



Tarif C

VIVRE LE FESTIVAL à la médiathèque de Saint-Vaast-la-Hougue !

T'AS PAS TOUT DIT À TATIHOU

LES MUSIENS SE RACONTENT AVEC
FRANK TENAILLE

Chaque jour du 12 au 16 août à 11h

*Rendez-vous convivial, 100 %
acoustique pour aller à la rencontre
d'artistes invités.*

Frank Tenaille a collaboré à de nombreuses revues et émissions radiophoniques, il est fondateur du réseau Zone Franche (réseau des musiques du monde), directeur artistique de nombreux festivals et membre de l'Académie Charles Cros.

**ACCÈS LIBRE ET GRATUIT, dans la
limite des places disponibles**

Ven. 12 août : A Filetta

**Sam. 13 août : Ablaye Cissoko
& Cyrille Brotto**

Dim. 14 août : Les Dames de la Joliette

Lun. 15 août : Joli Gris Jaune

Mar. 16 août : Nos Marins



EXPOSITION « NOS MARINS »

Du 6 au 27 août

*« Nos Marins », une immersion en
chansons et en photographies
dans l'univers des marins pêcheurs
du Cotentin.*

Janvier 2021, à Omonville-La-Rogue, quatre terriens viennent écrire des chansons auprès des marins pêcheurs du Cotentin et donnent naissance au répertoire et à l'exposition « Nos Marins ».

Cette immersion en chansons, accompagnée de photographies et de vidéos de François Dourlen, est un écho à ces vies partagées entre la terre et la marée.

**Découvrez « Nos Marins » en
concert, le mardi 16 août à 22h sur
le village.**



Les horaires de la médiathèque sont à retrouver sur le site internet de la ville.

DIMANCHE 14 AOÛT

All in all

SÉRIE D'ATELIERS DE PRATIQUES ARTISTIQUES :
EXPÉRIMENTATIONS ET IMPROVISATIONS
CORPORELLES

 **Les 14, 15 et 16 août à 10h30**
Sur l'île Tatihou
durée 2h30

 **Gratuit** + billet bateau
Sur réservation uniquement

 ALLER : 10h

 RETOUR : 17h30

Voir page 34

T'as pas tout dit à Tatihou

PAR FRANK TENAILLE
LES MUSICIENS SE RACONTENT AVEC LES
DAMES DE LA JOLIETTE

 **11h à Saint-Vaast-la-Hougue**
Médiathèque

 **Gratuit**

Voir page 11



Les ateliers du cousinage

(NORMANDIE/AMÉRIQUE DU NORD)
PAR L'ASSOCIATION LA LOURE

• **Chansons du cousinage par Robert Bouthillier**

 **10h à 15h à Saint-Vaast-la-Hougue**
École primaire Marcel Lepaysant

 **Tarif B**

• **Musiques du cousinage par Étienne Lagrange**

 **10h à 15h à Saint-Vaast-la-Hougue**
Salle René Mercier

 **Tarif B**

 Possibilité d'apporter son
pique-nique pour la pause
méridienne





Nébula

CHORÉGRAPHIE ET INTERPRÉTATION : VANIA VANEAU



16h30 sur l'île Tatihou

Rendez-vous à 16h15 à la maison des douaniers sur l'île Tatihou

Nébula est un solo de Vania Vaneau. Dans une sorte d'archéologie du futur, Nébula questionne quels autres rapports au temps, à la fabrication, à la terre et aux chimères pourraient surgir pour dessiner une cosmogonie nouvelle.



Tarif C



ALLER : réservation de votre passage à la billetterie de l'île Tatihou



RETOUR : 17h30



Yann Tambour & Anissa Nehari

(Europe/Afrique)

Sona Jobarteh

(Gambie/Angleterre)



18h15 sur l'île Tatihou

Chapiteau



Tarif A



ALLER : à partir de 17h30



RETOUR : 20h15

Yann Tambour & Anissa Nehari

CRÉATION – FOLK UNIVERSALISTE

C'est lors de longues veillées nocturnes pendant l'un des enregistrements du projet de Stranded Horse que les deux artistes lancent cette création. Autour de la guitare, mais aussi des percussions et de la kora, nous aurons plaisir à la découvrir.

Sona Jobarteh

ASTRE DE GAMBIE

La kora, une harpe d'Afrique de l'Ouest à 21 cordes, est traditionnellement jouée par des griots masculins ou des musiciens héréditaires, mais jamais par des femmes. Sona Jobarteh a décidé de changer les règles.

Manigale – « La Valseuse » (France/Normandie)

BAL DU CONTINENT

 **18h à Saint-Vaast-la-Hougue**
Village du festival



 **Gratuit**

Voir page 30



Salento (Italie)

AVEC ENZA PAGLIARA, DARIO MUCI & ANTONGIULIO GALEANDRO
L'âme des Pouilles

 **19h30 à Quettehou**
Halle aux grains

Enza Pagliara et Dario Muci, deux des voix les plus intenses de l'extrême sud de l'Italie, nous proposent des chants désormais oubliés, qu'ils ont collectés eux-mêmes auprès des chanteurs traditionnels du Salento.

 **Tarif C**

 Attention, réservation incompatible avec Anissa Nehari + Yann Tambour et Sona Jobarteh (chapiteau de l'île)



Les Dames de la Joliette (France/Méditerranée) Dafné Kritharas (France/Grèce)

 **21h30 à Saint-Vaast-la-Hougue**
Chapiteau du village

 **Tarif B**

Les Dames de la Joliette

POLYPHONIES FÉMININES - LAURÉATES DU PRIX DES MUSIQUES D'ICI 2021

Les Dames de la Joliette croisent le fer. Leurs voix se font écho, se mêlent en délicates polyphonies que marquent leurs différentes percussions.

Dafné Kritharas

VOIX ENCHANTERESSE - LAURÉATE DU PRIX DES MUSIQUES D'ICI 2020

La voix de Dafné Kritharas est à la fois intime, pure et déchirante. Elle chante l'exil, l'amour et la joie, tout en dévoilant certaines de ses propres compositions en grec.

Une soirée en partenariat avec :





All in All

WEEKEND D'ATELIERS D'EXPÉRIMENTATIONS
ET D'IMPROVISATIONS CORPORELLES PAR
ALBAN RICHARD

 **Les 14, 15 et 16 août à 10h30**
Sur l'île Tatihou
durée 2h30

 **Gratuit** + billet bateau
Sur réservation uniquement

 ALLER : 10h

 RETOUR : 18h15

Voir page 34



Atelier de percussions sur table

PAR LES DAMES DE LA JOLIETTE

 **10h30 à Saint-Vaast-la-Hougue**
École primaire Marcel Lepaysant
durée 3h

 **10 €**

Voir page 32



T's pas tout dit à Tatihou

PAR FRANK TENAILLE

LES MUSICIENS SE RACONTENT AVEC JOLI
GRIS JAUNE

 **11h à Saint-Vaast-la-Hougue**
Médiathèque

 **Gratuit** - Voir page 11





Concert-promenade

 **16h30 dans les Jardins de l'île Tatihou**

Pascal Chardome & Uxia partagent depuis longtemps le goût du terroir et des racines de Galice.

Duplex (Didier Laloy & Damien Chierici) nous plongent dans un univers musical est saupoudré de « world » et d'ambiances cinématographiques.

Nova Troba (Gil Anierté-Paz & Annie Malfinti) tisse un lien particulier entre Marseille et Recife, entre l'Occitanie et le Pernambuco.

 **ALLER** : réservation de votre passage à la billetterie de l'île Tatihou

 **RETOUR** : à partir de 18h15

 **Tarif C**



Manigale – « La Valseuse » (France/Normandie)

BAL DU CONTINENT

 **18h à Saint-Vaast-la-Hougue**
Village du festival



 **Gratuit**

Voir page 30



Capercaillie (Écosse) Northern Resonance (Suède)

19h sur l'île Tatihou
Chapiteau

Tarif A

ALLER : à partir de 18h15

RETOUR : 20h50



NORTHERN RESONANCE

CRÉATION - TRIO À CORDES SCANDINAVE
Musiciens accomplis, profondément enracinés dans la musique traditionnelle et dans la musique classique, ces 3 artistes font partie de la nouvelle génération entre tradition et innovation.

CAPERCAILLIE

LE GROUPE PHARE DE LA SCÈNE TRADITIONNELLE ÉCOSSAISE
Le groupe a su fusionner ses racines gaéliques aux influences contemporaines, mélangeant instruments modernes et dits anciens, alternant compositions et morceaux traditionnels.

Cinéma avec CinéSaire :

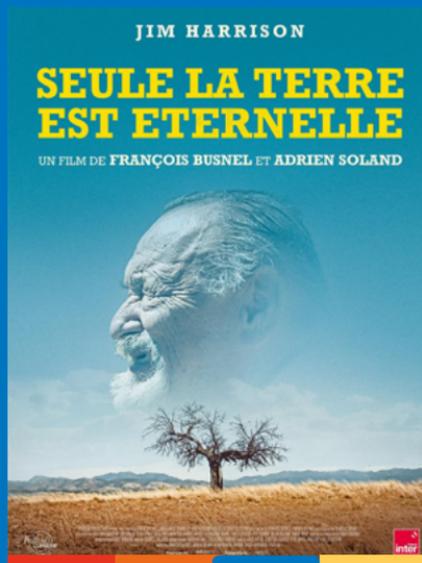
SEULE LA TERRE EST ÉTERNELLE

UN FILM DE FRANÇOIS BUSNEL ET ADRIEN SOLAND, 2019 – 1h52

19h à Réville
Cinéma Le Richelieu

Un homme rentre chez lui au cœur des grands espaces. Il raconte sa vie, qu'il a brûlée par les deux bouts et qui révèle une autre Histoire de l'Amérique. À travers ce testament spirituel et joyeux, Jim Harrison nous invite à revenir à l'essentiel et à vivre en harmonie avec la nature.

Tarif 7 € sans réservation





Joli Gris Jaune (Normandie/Québec) Grosse Isle (Québec/Irlande)

 **21h45 à Saint-Vaast-la-Hougue**
Chapiteau du village

 **Tarif B**

JOLI GRIS JAUNE

CRÉATION – CHANSONS DE TRADITION ORALE

Ils se plaisent à nous faire voyager des plateaux du Pays de Caux ou des collines du Perche au Bocage jusqu'aux contrées du Québec, d'Acadie, du Midwest américain ou de Louisiane. D'une rive à l'autre de l'océan Atlantique, c'est avec eux que nous prendrons le large !

GROSSE ISLE

CHANSONS TRADITIONNELLES ET PERSONNELLES FROM QUÉBEC

Le groupe de musique traditionnelle Grosse Isle est né de la collaboration « absolument magique » (The Irish Music Magazine) entre trois musiciens exceptionnels du Québec et de l'Irlande.



MARDI 16 AOÛT

Le chœur des habitants

PAR OLIVIER LÉGERET ET L'ENSEMBLE PHILÉAS

ATELIERS POUR PETITS ET GRANDS



 **9h30 et 10h30 à Saint-Vaast-la-Hougue**

École primaire Marcel Lepaysant
Durée d'une séance 45 mn

 **Gratuit**

Voir page 33

T'as pas tout dit à Tatihou

PAR FRANK TENAILLE

LES MUSICIENS SE RACONTENT AVEC NOS MARINS

 **11h à Saint-Vaast-la-Hougue Médiathèque**

 **Gratuit**

Voir page 11

All in All

WEEKEND D'ATELIERS D'EXPÉRIMENTATION ET D'IMPROVISATION CORPORELLES PAR ALBAN RICHARD

 **Les 14, 15 et 16 août à 10h30 sur l'île Tatihou**
Durée 2h30

 **Gratuit + billet bateau**
Sur réservation uniquement

 ALLER : 10h

 RETOUR : 19h

Voir page 34



Bal Marmaille

BAL CONTÉ D'AFRIQUE



 **16h30 à Saint-Vaast-la-Hougue**
Chapiteau du village

Un bal-spectacle avec un grand orchestre, une chanteuse, et deux maîtres de cérémonie pour raconter les Afriques à coups de musiques à danser, de paroles enjaillées et d'images animées !

 **Tarif C**

 À partir de 6 ans. Jauge assis-debout. Retrouvez Soro Solo pour des lectures choisies avec l'African Book Truck à 15h.



LES TRAVERSÉES TATIHOU

28^e édition

FESTIVAL DES MUSIQUES DU LARGE

11 AU 16
AOÛT 2022

GRILLE DE
PROGRAMMATION



JEUDI 11 AOÛT

VAL DE SAIRE

AVANT LES MOTS

10h30-12h • Château de Carneville

THE BONNY MEN

14h-17h • Le Vicel

SAINT-VAAST-LA-HOUGUE

FISHERMAN'S FRIENDS

22h-23h30 • Cinéma plein air, Fort de la Hougue

VENDREDI 12 AOÛT

ÎLE TATIHOU &

SAINT-VAAST-LA-HOUGUE

LA GRANDE TRAVERSÉE
D'OUVERTURE

16h • Village du festival



ÎLE TATIHOU

YE VAGABONDS

FLOOK

Début traversée à pied 16h

16h45-18h45 • Chapiteau

Prévoir 30 min de traversée retour



SAINT-VAAST-LA-HOUGUE

ATELIER-LA BOURRÉE BERRY EN BAL
FOLK

9h45-12h30 • Salle Max-Pol Fouchet

ATELIER « RACONTE-TAPIS »

11h-12h • African Book Truck

Village du festival

T'AS PAS TOUT DIT A TATIHOU

11h-12h • Médiathèque

LECTURE EN MUSIQUE AVEC ABLAYE
CISSOKO

Après-midi • Village du festival

ZE BIG NOZ

19h30-21h • Village du festival

QUI VIVE !

21h-22h • Village du festival

VAL DE SAIRE

A FILETTA

18h-19h • Saint-Pierre-Église



SAMEDI 13 AOÛT

ÎLE TATIOU

ERWAN MENGUY QUARTET
LE VENT DU NORD

Début traversée à pied 16h45
17h30-19h40 • Chapiteau
Prévoir 30 min de traversée retour

NUIT DE BALS

Début traversée à pied 16h45
19h40 à 5h • Chapiteau
Prévoir 30 min de traversée retour

SAINT-VAAST-LA-HOUGUE

ATELIER-DANSES DE COUPLE
9h45-12h30 • Salle Max-Pol Fouchet

ATELIER « RACONTE-TAPIS »

11h-12h • African Book Truck
Village du festival

T'AS PAS TOUT DIT A TATIOU

11h-12h • Médiathèque

ATELIER « ILLUSTRATION »

13h-14h • African Book Truck
Village du festival

MOTION TRIO

21h-22h • Chapiteau du village

VAL DE SAIRE

ABLAYE CISSOKO & CYRILLE BROTTO
18h-19h • Montfarville



DIMANCHE 14 AOÛT

ÎLE TATIOU

ATELIER-ALL IN ALL
Bateau à 10h

10h30-13h • Plein air

NÉBULA

Réservez votre bateau en amont
16h30-17h30 • Plein air
Prévoir 30 min de traversée retour

YANN TAMBOUR & ANISSA NEHARI
SONA JOBARTEH

Début traversée à pied 17h30
18h15-20h15 • Chapiteau
Prévoir 30 min de traversée retour

SAINT-VAAST-LA-HOUGUE

ATELIERS DU COUSINAGE
10h-15h • Salle René Mercier
10h-15h • École primaire Marcel
Lepaysant

ATELIER « RACONTE-TAPIS »

11h-12h • African Book Truck
Village du festival

T'AS PAS TOUT DIT A TATIOU

11h-12h • Médiathèque

ATELIER « KAMISHIBAI »

13h-14h • African Book Truck
Village du festival

MANIGALE « LA VALSEUSE »

18h-20h • Village du festival

LES DAMES DE LA JOLIETTE

DAFNE KRITHARAS
21h30-minuit • Chapiteau du village

VAL DE SAIRE

SALENTO
19h30-20h30 • Quettehou



LUNDI 15 AOÛT



ÎLE TATIHOU

ATELIER-ALL IN ALL

Bateau à 10h

10h30-13h • Plein air



CONCERT-PROMENADE

Réservez votre bateau en amont

16h30-18h30 • Plein air

Prévoir 30 min de traversée retour

NORTHERN RESONANCE

CAPERCAILLIE

Début traversée à pied 18h15

19h-20h50 • Chapiteau

Prévoir 30 min de traversée retour

SAINT-VAAST-LA-HOUGUE

ATELIERS-LES DAMES DE LA JOLIETTE

10h-13h • École primaire Marcel

Lepaysant

ATELIER « RACONTE-TAPIS »

11h-12h • African Book Truck

Village du festival

T'AS PAS TOUT DIT A TATIHOU

11h-12h • Médiathèque

ATELIER « ILLUSTRATION »

13h-14h • African Book Truck

Village du festival

MANIGALE « LA VALSEUSE »

18h-19h30 • Village du festival

JOLI GRIS JAUNE

GROSSE ISLE

21h45-minuit • Chapiteau du village

VAL DE SAIRE

SEULE LA TERRE EST ÉTERNELLE

18h30-20h30 • Réville, Cinéma Le

Richelieu

MARDI 16 AOÛT

ÎLE TATIHOU

ATELIER-ALL IN ALL

Bateau à 10h

10h30-13h • Plein air



CONCERT-PROMENADE

Réservez votre bateau en amont

17h-19h • Jardins de l'île Tatihou

Prévoir 30 min de traversée retour

YULE : DIDIER LALOY & PASCAL

CHARDOME

Début traversée à pied 19h

19h45-21h30 • Chapiteau

Prévoir 30 min de traversée retour

SAINT-VAAST-LA-HOUGUE

ATELIERS-LE CHŒUR DES HABITANTS

9h30-10h15 et 10h30-11h15 • École

primaire Marcel Lepaysant

JEUX DE SOCIÉTÉS AFRICAINS

11h-18h • African Book Truck

Village du festival

T'AS PAS TOUT DIT A TATIHOU

11h-12h • Médiathèque

BAL MARMAILLE

16h30-18h15 • Chapiteau du village

MANIGALE « LA VALSEUSE »

18h30-19h30 • Village du festival

TREEBEARD

NOS MARINS

21h-23h • Village du festival

VAL DE SAIRE

RESTITUTION D'ATELIERS-LE CHŒUR

DES HABITANTS

Dans le cadre festival Musique de

chambre en Val de Saire

12h30-13h • Quettehou

HILLS OF BELGIUM

17h-18h • Barfleur



Hills of Belgium (Belgique)

MOUNTAIN MUSIC FROM THE FLAT COUNTRY

 **17h à Barfleur**
Église

Partons sur les routes avec ce duo violon/banjo qui revisite les chansons et mélodies aux sources de la musique américaine. Bienvenue en 1905, dans les Appalaches belges !

 **Tarif C**

 Attention, réservation incompatible avec le concert-promenade (île) et le Bal Marmaille (sous le chapiteau du village).

Concert-promenade



 **17h dans les Jardins de l'île Tatihou**

Köyde Sabah

Récompensé par le dispositif régional normand Start & Go, Köyde Sabah revisite les répertoires des musiques populaires d'Anatolie et des musiques ottomanes.

All in All

Née d'une série d'ateliers d'expérimentation et d'improvisation durant les derniers jours du festival, cette performance interroge la constante adaptation au moment, au paysage, à la situation.

Northern Resonance

Trio à cordes scandinave, entre tradition, innovation et musique de chambre. Un concert proposé ici dans un format acoustique, en proximité et intimité.

 **Tarif C**

 ALLER : réservation de votre passage à la billetterie de l'île Tatihou

 RETOUR : à partir de 19h

Manigale – « La Valseuse » (France/Normandie)

BAL DU CONTINENT



 **18h30 à Saint-Vaast-la-Hougue**
Village du festival

 **Gratuit**

Voir page 30



Yule (Belgique/Écosse/ Bretagne/Galice/Irlande)

CRÉATION ET PREMIÈRE EN FRANCE -
UNE ENVOLÉE À TRAVERS LES MYSTÈRES
DES VOIX CELTES

 **19h45 sur l'île Tatihou**
Chapiteau

L'accordéoniste Didier Laloy et le poly-instrumentiste Pascal Chardome réunissent sous leur direction artistique, quatre grands noms, quatre grandes voix de la musique celtique.

 **Tarif A**

 ALLER : à partir de 19h

 RETOUR : 21h30

Treebeard (France/ Normandie)

LAURÉAT DU DÉFI FOLK MUSIKENSAIRE
2021

 **21h à Saint-Vaast-La-Hougue**
Village du festival

Treebeard est un jeune trio qui réunit des musiciens partageant une passion pour les musiques traditionnelles celtiques, mais pas uniquement.

 **Gratuit**

Nos Marins (France/ Normandie)

DE LA RUE KÉTANOU AUX PÊCHEURS DE
LA HAGUE

 **22h à Saint-Vaast-La-Hougue**
Village du festival

En janvier 2021, à Omonville-La-Rogue, quatre terriens viennent écrire des chansons auprès des marins pêcheurs du Cotentin et donnent naissance au répertoire « Nos Marins ».

 Expositions Nos Marins
Voir page 11

 **Gratuit**

VILLAGE DU FESTIVAL ET BAL DU CONTINENT

LE VILLAGE DU FESTIVAL c'est :
le cœur du festival,
un espace de rencontre et de partages,
un moment de détente,
une pause gourmande et musicale.



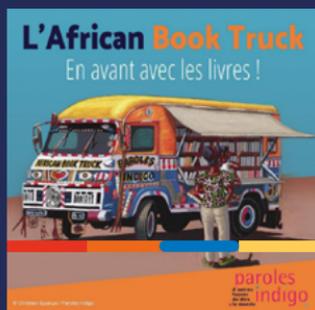
Saint-Vaast-la-Hougue - Près du chapiteau - Du 12 au 16 août, dès 11h
Accès libre et gratuit

Retrouvez l'animation **Accrovoile** chaque jour ainsi que les maquilleuses et chanteuses des **P'tites Goules** les 15 et 16 août

Les temps forts du village du festival

L'African Book Truck

Dans cet African Book Truck, peint aux couleurs des cars rapides sénégalais : une librairie et une bibliothèque en accès libre et ainsi qu'un espace d'ateliers et de rencontres. **Toute la force de l'Afrique à partager !**



Au programme :

VEN. 12 AOÛT	SAM. 13 AOÛT	DIM. 14 AOÛT	LUN. 15 AOÛT	MAR. 16 AOÛT
11h : Raconte-Tapis	11h : Raconte-Tapis	11h : Raconte-Tapis	11h : Raconte-Tapis	11h : Jeux de société africains
Après-midi : Lecture en musique avec <i>Ablaye Cissoko</i>	13h : Atelier d'illustration	13h : <i>Kamishibai</i>	13h : Atelier d'illustration	15h : Rencontre avec <i>Soro Solo</i>

Raconte tapis

Pour les enfants de 2 à 5 ans

Une histoire racontée et jouée à partir d'éléments ludiques et amovibles (personnages, animaux...) sur un tapis/décor autour duquel les enfants et les adultes ont pris place. Les enfants jouent ensuite l'histoire ou inventent leur propre histoire en utilisant les personnages et les objets.



Ateliers d'illustration

À partir de 5 ans

Après la lecture d'un album, les enfants réalisent à leur tour un dessin en s'inspirant des techniques de l'illustrateur avec crayons, aquarelles, peinture, tissus à découper et coller.



Kamishibai* « Théâtre de papier »

À partir de 8 ans

*C'est la lecture d'une histoire à l'aide d'un théâtre d'images.

Les enfants découvrent une technique de lecture de contes, basée sur des images défilant dans un petit théâtre de bois ou de carton. Après la lecture d'un album utilisant cette technique, les enfants sont invités à fabriquer leur propre kamishibai miniature et à présenter ensuite leur histoire au groupe.



Jeux de société africains

Tout public

L'African Book Truck propose des jeux de société africains. On peut jouer entre enfants ou en famille.



Intervention de Soro Solo

Tout public

Soro Solo, parrain de l'African Book Truck interviendra en amont du spectacle « Le Bal Marmaille » pour présenter une sélection d'ouvrages proposés par l'African Book Truck. Il expliquera en quoi chacun de ces ouvrages est important à ses yeux et lira quelques extraits.



Le Bal du Continent

Célébrez la diversité des musiques de notre monde et goûtez aux plaisirs chaloupés de la danse !

Au programme :

Vendredi 12 août à 19h30

Ze Big NoZ (le vendredi 13 le groupe sera sur l'île pour la Nuit de bals)

Les saxophonistes de Ze Big NoZ sillonnent les différents territoires de la planète et testent la dansabilité des surfaces. À tester de toute urgence !



Dimanche 14, lundi 15 à 18h et mardi 16 août à 18h30

Manigale et sa « Valseuse »

Manigale fait feu de tout folk... pourvu que ça chauffe ! Le bal SUPER folk, ça vous transporte, ça vous relie, et ça vous muscle les pattes. Bienvenue, et en avant deux !





Le festival vous invite à des temps de pratiques artistiques avec des artistes invités et structures partenaires.

Au programme, en MUSIQUE

Les ateliers du cousinage Normandie – Amérique du Nord

Par l'association La Loure

Chansons du cousinage par Robert Bouthillier

Dimanche 14 août, de 10h à 15h à Saint-Vaast-la-Hougue

École primaire Marcel Lepaysant

Cet atelier va jouer des comparaisons entre des thèmes de chansons qui ont été recueillis sur les deux rives de l'Atlantique.

Robert Bouthillier, ethnomusicologue de formation, a mené des enquêtes sur la chanson traditionnelle au Québec et en Acadie.

i Ouvert à toutes et tous. Possibilité d'apporter son pique-nique pour la pause méridienne

 **Tarif B**



Musiques du cousinage par Étienne Lagrange

Dimanche 14 août, de 10h à 15h à Saint-Vaast-la-Hougue

Salle René Mercier

L'atelier vise à découvrir, de manière pratique et vivante, la variété et l'évolution des répertoires connus en Normandie jusqu'à ceux qui se pratiquent en Amérique du Nord, en particulier au Québec.

Étienne Lagrange, après avoir joué dans différents groupes de musique traditionnelle (québécoise, bluegrass, normande), est devenu en 2006 animateur au sein de l'association La Loure.

 Possibilité d'apporter son pique-nique pour la pause méridienne. Ouvert à tout musicien, en maîtrise de son instrument

 **Tarif B**

Retrouvez Robert Bouthillier et Étienne Lagrange sur scène avec Joli Gris Jaune, le lundi 15 août à 21h45, sous le chapiteau du village.

Atelier de percussions sur table

Par Les Dames de la Joliette

Lundi 15 août, à 10h30 à Saint-Vaast-la-Hougue

École primaire Marcel Lepaysant

durée 3h

Découverte d'un chant de travail des femmes de Castille : Las Panaderas. Une immersion artistique et culturelle dans l'apprentissage d'un chant avec Les Dames de la Joliette.

Chaque personne atteindra un objectif différent : chanter, chanter et jouer, chanter, jouer et harmoniser.

 **Tarif unique : 10 €**

 Ouvert à toutes et tous

Le chœur des habitants

Par Olivier Légeret et l'Ensemble Philéas

ATELIERS POUR PETITS ET GRANDS

Mardi 16 août, à 9h30 et à 10h30 à Saint-Vaast-la-Hougue - durée 45 min

École primaire Marcel Lepaysant

Prenez le temps de chanter avec vos enfants, vos parents, vos petits-enfants, vos amis ou vos voisins que vous sachiez chanter ou non !

 **Gratuit – Sur réservation**

 Ouvert à toutes et tous. En vous inscrivant à l'un des deux ateliers, vous vous engagez à participer à un « concert restitution » le jour-même à 12h30 à la Halle aux grains de Quettehou dans le cadre du festival Musique de Chambre en Val de Saire.

Au programme, en DANSE

Danses folks

Par l'association Envie de P'tit bal

La bourrée Berry en bal folk, « s'affranchir » des lignes droites

Variations uniquement en couple et en quadrette

Vendredi 12 août à 9h45 à Saint-Vaast-la-Hougue

Salle Max-Pol Fouchet

durée 2h45

Danses de couple, variations autour de la mazurka et de la scottish

Samedi 13 août à 9h45 à Saint-Vaast-la-Hougue

Salle Max-Pol Fouchet

durée 2h45

 **Tarif unique 12 € par atelier**

 Ouvert à toutes et tous - envie_deptitbal@orange.fr - 06 33 54 11 60



FOCUS // LE CENTRE CHOREGRAPHIQUE NATIONAL DE CAEN EN NORMANDIE

All in All

SÉRIE D'ATELIERS D'EXPÉRIMENTATIONS
ET D'IMPROVISATIONS CORPORELLES PAR
ALBAN RICHARD

 **Les 14, 15 et 16 août à 10h30**
Île Tatihou
durée 2h30



« Chaque matin nous nous retrouverons sur l'île Tatihou afin de partager une pratique de danse sous forme d'ateliers d'expérimentations et d'improvisations. Nous travaillerons ensemble à observer nos corps en mouvement : respirer, regarder, se toucher, marcher, sauter, tourner et ainsi imaginer une performance partagée avec le public le 16 août. Chacun, chacune pourra découvrir et développer sa propre danse à l'intérieur d'une expérience collective. Accompagné.e.s par Erwan Keravec, sonneur, nous nous poserons la question de comment travailler à une constante adaptation au moment, au paysage, à la situation. » - **Alban Richard**

Présence indispensable sur les 3 jours et lors du concert promenade le 16 août de 17h à 19h

Ateliers gratuits - Sur réservation

 Tarif bateau : 6,50 € pour les 3 jours – billet réservé à 10h chaque jour – à régler et retirer à l'accueil Tatihou, le dimanche 14 août à 9h. Visite du musée incluse dans le billet bateau

 ALLER : 10h

 RETOUR : à pied, l'après-midi pendant la marée basse

 Ouvert à toutes et tous à partir de 17 ans. Prévoir des vêtements chauds, imperméables, une serviette de bain et des chaussures tout-terrain. Prévoir un pique-nique



DÉJÀ 20 ANS
QU'ON VIBRE
EN MUSIQUE
À VOS CÔTÉS.

ET DÉJÀ 9 ANS QUE
LE CRÉDIT MUTUEL,
MAINE-ANJOU,
BASSE-NORMANDIE
DONNE LE **LA** AU FESTIVAL
LES TRAVERSÉES TATIHO

Image utilisée sous licence de Shutterstock.com

Crédit  Mutuel

— Maine-Anjou, Basse-Normandie —

LES SCÈNES DU VAL DE SAIRE



SAINT-VAAST-LA-HOUGUE



- 1 Chapiteau de l'île
- 2 Village et chapiteau du village
- 3 Médiathèque et Salle René Mercier
- 4 École primaire Marcel Lepaysant
- 5 Salle Max-Pol Fouchet
- 6 Billetterie du festival et billetterie bateau (accueil Tatihou)
- 7 Départ de traversée à pied
- 8 Départ de traversée en bateau et accueil de personnes à mobilité réduite
- 9 Fort de la Hougue

TARIFS ET ABONNEMENTS

TARIFS ET PAIEMENTS (aucun billet ne sera remboursé ni échangé)

Tarif abonné : gratuit et strictement individuel, il s'obtient en achetant 3 concerts/spectacles groupés minimum, hors stages et ateliers.

Tarif minimas-sociaux/12-25 ans : sur présentation d'un justificatif

Tarif réduit enfants < de 12 ans : sur présentation d'un justificatif

TARIFS SANS ABONNEMENT :

	Plein Tarif	Tarif spécial (12-25 ans inclus, minimas sociaux, CE)	Tarif réduit (moins de 12 ans)
Tarif A	25 €	20 €	15 €
Tarif B	20 €	15 €	10 €
Tarif C	15 €	10 €	5 €

TARIFS AVEC ABONNEMENT :

	Plein Tarif	Tarif spécial (12-25 ans inclus, minimas sociaux, CE)	Tarif réduit (moins de 12 ans)
Tarif A	20 €	15 €	10 €
Tarif B	15 €	10 €	5 €
Tarif C	12 €	7 €	2 €

MODES DE PAIEMENTS ACCEPTÉS :

Espèces, chèques (libellé à l'ordre de : régie de recettes et d'avances de la délégation à la culture), carte bancaire, ANCV Chèque vacances, Spot 50, chèque culture Sodexo.

POINTS DE VENTE

Avant le festival :

- En ligne sur **culture.manche.fr**
- Par téléphone au 02 33 05 99 14 (paiement uniquement par carte bancaire)
- Dans les offices de tourisme du département de la Manche

Depuis 2022, la billetterie est dématérialisée !

Après votre achat et selon votre choix, vos billets seront...

- à retirer à la billetterie du festival
- ou reçus en version électronique sur votre adresse mail personnelle. Il suffira ensuite de les imprimer à votre domicile ou de les présenter directement sur votre smartphone à l'entrée du spectacle.

Accueil billetterie de Saint-Vaast-la-Hougue

Achats et retraits de billets

À l'accueil billetterie TATIHOU

58 rue de Verrue, 50550 Saint-Vaast-La-Hougue - 02 33 05 99 14

Du 6 au 11 août, tous les jours de 10h à 12h30 et de 14h à 18h

Du 12 au 15 août, tous les jours de 10h à 16h

Fermeture de la billetterie à 13h le 16 août

Retrait des billets le jour des concerts :

- sur l'île : 45 min avant le début des concerts à la maison des douaniers sur l'île,
- à quai : à l'entrée du chapiteau, 45 min avant le début du concert,
- dans le Val de Saire : à l'entrée des églises et lieux de patrimoine, 30 min avant le début des concerts.

INFOS PRATIQUES

ACCÈS AUX SPECTACLES

Le placement assis est libre dans tous les lieux de spectacle. Selon les consignes sanitaires en vigueur, le placement du public pourra être orienté par nos équipes.

Le festival se réserve le droit de modifier le programme. L'ouverture des sacs sera systématiquement demandée aux entrées des lieux de concert. Ouverture des portes 45 minutes avant le début du concert.

Modalités d'accès :



Concerts ou ateliers sur l'île Tatihou
Vérifier les modalités d'accès !



Accès sur l'île à pied depuis → La plage – parcs à huîtres

Pour votre confort, pensez à vous munir de chaussures adaptées pour la traversée.



Accès à l'île en bateau depuis → Capitainerie - Bureau du Port

La réservation d'un billet de spectacle ne donne pas droit à un passage en bateau. Merci de bien prendre connaissance des indications d'accès et de vous rapprocher de la billetterie bateau pour réserver votre passage. Dans le cas contraire, l'accès au concert sera impossible, les organisateurs ne sauraient être tenus responsables et aucun remboursement ne pourra être envisagé.

À retenir : l'ouverture de la billetterie bateau pour les représentations qui en dépendent est prévue 1 mois avant le début du festival.

Rendez-vous sur tatihou.manche.fr



ACCUEIL PERSONNALISÉ DES PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE

Possibilité d'un accueil personnalisé pour les personnes à mobilité réduite en contactant le 02 33 05 99 14 et sur présentation d'un justificatif ou par mail à billetterie-dac@manche.fr. **Réservation obligatoire**

PRÉVENTION DES RISQUES AUDITIFS

Le festival met à disposition des casques anti-bruit pour les enfants de 18 mois à 15 ans. Ils seront disponibles à **l'entrée des chapiteaux**. Ils seront prêtés contre une caution de 25 € qui serait encaissée en cas de non-retour ou de détérioration du casque.

edukson.org, la plateforme d'éducation au sonore !

MOYENS D'ACCÈS

Par la route :

Accès Saint-Vaast-la-Hougue : à 30 km de Cherbourg, 80 km de Saint-Lô et 100 km de Bayeux

Depuis Paris : Autoroute A13/N13, direction Cherbourg/D42

Par le train :

Gare SNCF la plus proche : Valognes, sur la ligne Paris-Cherbourg (au départ de Saint-Lazare)

MENTIONS OBLIGATOIRES

Les mentions obligatoires des formations et artistes accueillis au festival sont à retrouver sur notre site internet :

culture.manche.fr



PRÊT INSTRUMENTS DE MUSIQUE

Guitares, ukulélé, clavier, percussion, boîte à rythmes...

Empruntez un instrument aussi facilement qu'un livre !

Offre disponible dans les bibliothèques de Saint-Lô et d'Avranches, en partenariat avec la bibliothèque départementale de la Manche.



L'ÉQUIPE DES BÉNÉVOLES



Dans une ambiance festive et conviviale, le bon déroulement du festival est assuré chaque année grâce à l'énergie, l'enthousiasme et l'engagement de bénévoles.

Du montage au démontage en passant par l'accueil du public, des artistes, la diffusion des supports de communication entre autres, l'équipe donne vie au festival selon ses envies et ses disponibilités. C'est l'occasion de vivre l'événement de l'intérieur !

PARTENAIRES PUBLICS

Saint-Vaast-la-Hougue – Montfarville – Quettehou – Saint-Pierre-Église – Barfleur –
Le Vicel – Office de Tourisme du Cotentin – Conservatoire du Littoral –
Médiathèque Vauban



MÉDIAS ET PARTENAIRES PROFESSIONNELS

Sacem – Copie privée – Le FAR, agence musicale régionale – Zone franche – FAMDT –
Attitude Manche – Centre chorégraphique national de Caen en Normandie – Festival
Villes des Musiques du Monde – Prix des musiques d'Ici – France Bleu



PARTENAIRES ASSOCIATIFS ET PRIVÉS

Crédit Mutuel – Cinésaire – Cinéma Le Richelieu – Cinéode – SNSM – Musique de chambre
en Val de Saire – Château de Carneville – Association Musikensaire – Les Amis de l'église de
Barfleur – Association Projet Cotentin – Association La Loure



Devenir partenaire des Traversées Tatihou : culture@manche.fr

Crédits photos :

Antoine Champion, David Daguier-CD50, Gilles Davy, Gérald Delique, Muriel Despiau, J.-L. Goffinet, Chloe Khitaras Devienne, Wojtek Kolawa, François Lepage, Armand Luciani, Tanguy Marchand, Ruth Medjbe, Virginie Meigné, Maria Menguy, Daniele Met, Cédric Nöt, Brid O Donovan, Amaranta Photography, Agathe Poupeney, Lola Styrylska, DR

UN RÉSEAU DE SITES ET MUSÉES POUR FAIRE DÉCOUVRIR LA RICHESSE PATRIMONIALE DE LA MANCHE



Le Département accorde une place importante à la culture. Celle-ci constitue un enjeu d'attractivité, de développement et participe à l'identité du territoire.

Musées sur l'histoire maritime ou agricole, sites d'activités préindustrielles, maisons d'artistes, château et fortifications côtières, abbaye et ermitage, écomusée ancré sur un territoire, le réseau départemental représente la richesse patrimoniale de la Manche. Des expositions permanentes et temporaires, des animations ou des événements animent ces sites pour vous offrir la plus belle des découvertes en famille entre amis ou en solo.



LES TRAVERSÉES TATIHOU

28^e édition

FESTIVAL DES MUSIQUES DU LARGE

11 AU 16
AOÛT 2022

Saint-Vaast-la-Hougue
Cotentin - Manche

Conseil départemental de la Manche

Direction de la culture
50050 Saint-Lô cedex
culture@manche.fr